



# SUPRA<sup>®</sup> 44

WITH LIGHT KIT

BY  
**minkaAire<sup>®</sup>**  
A Minka Group<sup>®</sup> Co.

U.S. Patente: D450,830

*MANUAL DE INSTRUCCIONES CERTIFICADO DE GARANTIA*

Este producto esta protegido por la Federal de los Estados Unidos y/o del Estado de Derecho, incluyendo patentes, marcas y/o leyes de derecho de autor.

Diseño del manual y todos los elementos del diseño de manual están protegidos por EE.UU. y / o federales del Estado de Derecho, incluyendo patentes, marcas y / o derechos de autor.



Le felicitamos por su compra de un ventilador de techo de Minka-Aire®. Su nuevo ventilador sera un hermoso adición a su hogar, y lo mantendra comodo todo el año. Estamos seguros de que su ventilador Minka-Aire® le proporcionara muchos años de comodidad, ahorros de energia y satisfaccion. Para asegurar su seguridad personal y sacarle el mayor provecho a su ventilador, por favor lea este manual cuidadosamente. Minka-Aire® garantiza al propietario original que este ventilador no tendra defectos en materiales ni mano de obra por un año a partir de la fecha de compra, excluyendo el motor.

Minka-Aire® garantiza al propietario original que el motor de este ventilador no tendra defectos en materiales ni mano de obra mientras el comprador original posea el ventilador, y mientras permanezca en su instalacion original.

Esta es una garantia limitada. La unica obligacion de Minka-Aire® bajo esta garantia limitada sera reemplazar o reparar, o reembolsar el precio de compra, a sola discrecion de Minka-Aire®, sin cargo para el propietario original del ventilador, luego que Minka-Aire® confirme que el ventilador tiene un defecto cubierto por esta garantia limitada. Llame a nuestro departamento de atencion al cliente al 1-800-307-3267 para obtener el nombre del representante autorizado de Minka-Aire® mas cercano, o contactenos a traves de nuestro sitio web, [www.minkagroup.net](http://www.minkagroup.net) y escriba a: ask Mr. Minka si tiene alguna pregunta o si requiere ayuda adicional.

Para obtener el servicio de garantia, el propietario debe devolver el ventilador junto con una prueba de la compra a un representante autorizado de Minka-Aire®. El representante autorizado de Minka-Aire®, a su sola discrecion: reparara o reemplazara el ventilador, o reembolsara el precio de compra menos la cantidad directamente atribuible a la utilizacion del consumidor, o si fuera necesario, indicara al consumidor como contactar con Minka-Aire directamente para el servicio de garantia. Minka-Aire® sera responsable del costo de cualquier reparacion o reemplazo para cualquier servicio de garantia proporcionado por un representante autorizado de Minka-Aire® para el producto bajo garantia.

A su eleccion, usted tambien puede obtener el servicio de garantia devolviendo el ventilador directamente a Minka-Aire® junto con una prueba de su compra, su nombre y direccion, y una descripcion de la falla del producto que se reclama. Empaquelo cuidadosamente; todo dano producido en el transito a Minka-Aire® sera de responsabilidad del propietario original. El propietario original sera responsable de pagar todos los cargos de envio. Para obtener el servicio de garantia, usted puede devolver un ventilador que se compruebe defectuoso durante el periodo de la garantia a la direccion siguiente:

Minka-Aire®- Warranty Service, 1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882

Esta garantia no se aplicara a ventiladores que se hayan dañado de cualquier manera que incluya incorrecta instalacion, daños durante el desmontaje de su ubicacion original, o daños en el envio. Esta garantia no se aplicara a ventiladores que se hayan utilizado de una forma para la cual el ventilador no fue diseñado. El comprador del ventilador sera responsable por cualquier costo de retirar el ventilador viejo, instalar uno nuevo, o por cualquier otro costo.

Esta garantia limitada esta en lugar de todas las otras garantias expresas. Esta garantia limitada excluye todo daño incidental y emergente, y Minka-Aire® no sera responsable bajo ninguna circunstancia de daños incidentales ni emergentes. Algunos estados no permiten la exclusion ni limitacion de daños incidentales ni emergentes, asi que la limitacion o exclusion anteriores pueden no aplicarse a usted.

Esta garantia le da derechos legales especificos, y usted puede tener tambien otros derechos que varian de estado a estado. Lo alentamos a completar inmediatamente y devolver la tarjeta de registro de garantia que se adjunta. Sin embargo, la devolucion de la tarjeta no es una condicion para la aplicacion de esta garantia.

Fecha de Compra \_\_\_\_\_ Tienda Donde Lo Compro \_\_\_\_\_ Num. De Modelo F563-SP Num. De Serie \_\_\_\_\_

LA SEGURIDAD PRIMERO.....	1	INSTALACION DE LAS ASPAS.....	7
CONTENIDO DEL PAQUETE.....	2	INSTALACION DE LA LAMPARA.....	8
COMENZANDO LA INSTALACION.....	3	INSTALANDO EL FOCOS Y EL DIFUSOR DE VIDRIO.....	9
COLGANDO EL VENTILADOR.....	4	OPERANDO EL VENTILADOR.....	10
CONEXIONES ELECTRICAS.....	5	MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR.....	11
TERMINANDO LA INSTALACION.....	6	SOLUCION DE PROBLEMAS.....	12
		ESPECIFICACIONES.....	13

# INDICE



1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882 • Para asistencia al cliente llame al:1-800-307-3267



# 1

## ***LA SEGURIDAD PRIMERO***

1. Precaucion; Para reducir el riesgo de una electrocucion, asegurese de desconectar la corriente electrica sacando los fusibles o apagando el circuito central.
2. !Sea Cuidadoso!; Lea el manual de instrucciones y la informacion de las reglas de seguridad antes de comenzar la instalacion de su ventilador. Revise bien los diagramas de ensamble proveidos en este manual.
3. Asegurese que todas las conexiones electricas cumplan con los Codigos Electricos Locales y Nacionales. Si usted no esta familiarizado con la instalacion de alambrados electricos, contrate a un electricista calificado o consulte en un manual de como hacerlo usted mismo.
4. Asegurese que el lugar que escoja para la instalacion del ventilador permita que las aspas giren sin obstruccion. Permita un margen de espacio minimo de 7 pies entre el bordo mas bajo de las aspas y el piso y 18 pulgadas entre las puntas de las aspas y la pared.
5. La caja de distribucion y el soporte de la estructura del edificio deben estar firmemente instalados y capaces de soportar el peso en movimiento del ventilador (minimo de 50 libras). La caja de distribucion debe estar aprobada por UL y marcada "Acceptable for Fan Support" no use cajas de distribucion de plastico.
6. Cuidado; Asegure la abrazadera de montaje utilizando los tornillos proveidos con la caja de distribucion y las arandelas proveidas con el ventilador.
7. Si esta montando el ventilador en una viga, asegurese que pueda soportar el peso del ventilador en movimiento (minimo de 50 libras).
8. Despues de colgar el ventilador asegurese una vez mas que todas las partes esten firmemente apretandas.
9. No inserte ningun objeto entre las aspas cuando el ventilador este en operacion.
10. Apague el ventilador y espere hasta pare por completo antes de proceder con la limpieza o mantenimiento.

**ATENCIÓN:** La Ley de Póliza Energética de 2005 requiere que este ventilador este equipado con una limitación de 190 vatios dispositivo. Si el uso de luz supere los 190 vatios, el ensamblaje de luz del ventilador de techo se apagará automáticamente.

**NOTA:** Las importantes reglas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no significan el cubrimiento de todas las posibles condiciones y situaciones que se puedan presentar. Se debe entender que el sentido comun, precauciones y cuidado son factores que no se pueden incluir en este producto. Estos factores deben de ser suministrados por la(s) persona(s) que instalen, cuiden y operen el ventilador.

**NOTA: ¡LEER Y GUARDE TODAS LAS INSTRUCCIONES!**

## **ADVERTENCIA**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELECTRICO U OTRA LESION PERSONAL. MONTE EL VENTILADOR SOLAMENTE EN UNA CAJA DE DISTRIBUCION O SISTEMA DE SOPORTE QUE ESTE APROVADO POR U.L. MARCADO ACEPTABLE PARA SOPORTAR EL PESO DEL VENTILADOR. USE LAS PARTES DE MONTAJE INCLUIDAS CON LA CAJA DE DISTRIBUCION. LA MAYORIA DE CAJAS DE DISTRIBUCION COMUNMETE USADAS PARA LA INSTALACION DE LAMPARAS NO SON ACEPABLE PARA EL SOPORTE DE VENTILADORES Y ES NECESARIO REMPLAZARLAS. CONSULTE CON UN ELECTRICISTA SI TIENE ALGUNA DUDA.**

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESION PERSONAL, NO DOBLE LAS ASPAS DURANTE LA INSTALACION, BALANCEO O LIMPIEZA DE LAS ASPAS. NO INTRODUSCA OBJETOS EXTRAÑOS ENTRE LAS ASPAS MIENTRAS EL VENTILADOR ESTE EN OPERACION MONTE DIRECTAMENTE EN LA ESTRUCTURA DEL EDIFICIO.**

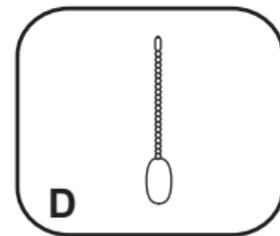
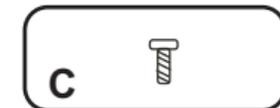
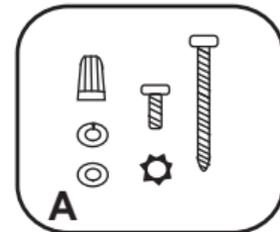
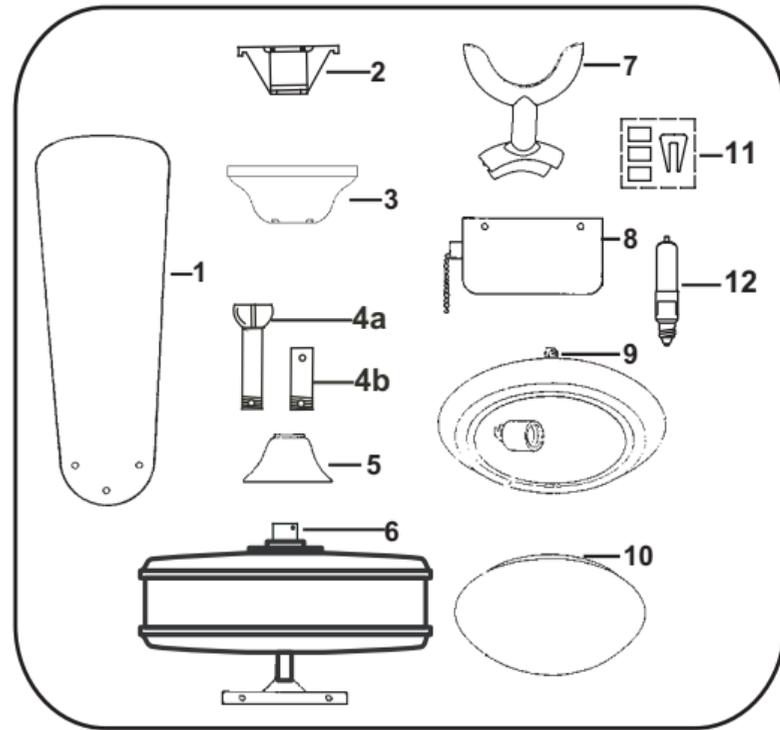
## 2

**CONTENIDO DEL PAQUETE**

Desempaque su ventilador y revise el contenido. Usteddebera tener los siguientes articulos;

1. Aspas del ventilador (5)
2. Abrazadera de montaje
3. Cubierta
- 4a. Tubo de ensamblaje standard
- 4b. Tubo de montaje de longitude minima para techos bajos
5. Cubierta de la conexin
6. Ensamblaje del motor
7. Abrazaderas de las aspas (5)
8. Caja del Interruptor
9. Lampara
10. Pantalla de vidrio
11. Foco halogeno de 100W

- A. Partes para montaje:  
Tornillos #10 x 1.5" (2)  
Tornillos #8 x 3/4" (2)  
Arandelas de seguridad (2)  
Arandelas de estrella (2)  
Conectores de plastico (3)  
Arandelas (2)
- B. Partes para la Instalacion de las aspas:  
Tornillos 3/16" x 7.5mm (16 pzs.)  
Arandelas de fibra (16 pzs.)
- C. Partes para la instalacion de las la abrazaderas :  
1/4" x 1/2" Tornillos (10 pzs.)
- D. Partes para la Instalacion de la caja del Interruptor:  
Tirador (2pzs.)



Herramientas Necesarias: Desarmador de cruz, desarmador plano, cortadoras de alambre y cinta aislante.

### OPCIONES DE MONTAJE

Si no existe una caja de distribución instalada, siga las siguientes instrucciones. Desconecte la energía eléctrica apagando los interruptores del circuito o sacando los fusibles.

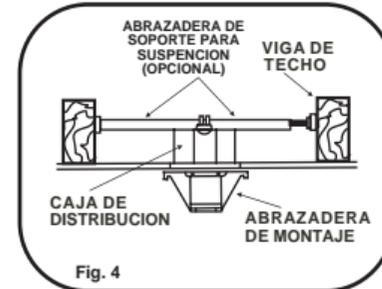
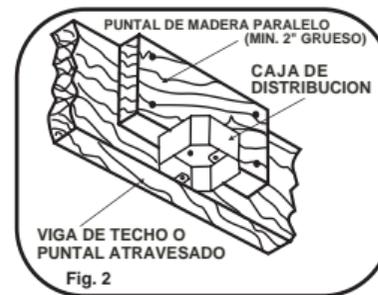
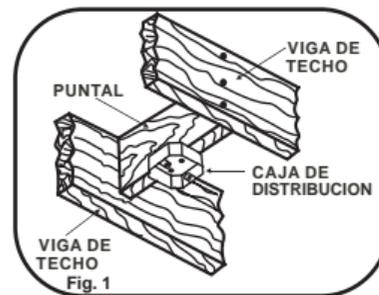
Asegure la caja de distribución directamente en la estructura del edificio. Use los soportes y materiales de construcción apropiados. La caja de distribución y soporte deben de ser capaces de soportar todo el peso en movimiento del ventilador (mínimo de 50 libras). Use una caja de metal que este aprobada por UL marcada "Acceptable for Ceiling Fan Support"

No use cajas de distribución de plástico.

Las figuras 1, 2 y 3 muestran alternativas diferentes para montar la caja de distribución. **NOTA:** Podría necesitar un tubo de montaje de mayor longitud para obtener el espacio libre apropiado para las aspas, cuando haga la instalación en un techo con declive. Su distribuidor Minka-Aire tiene a su disposición tubos de montaje más largos.

Para colgar su ventilador donde anteriormente había una lámpara pero no hay viga, podría necesitar instalar una abrazadera de soporte como se muestra en la figura 4 (Disponible con su distribuidor Minka-Aire®).

## COMENZANDO LA INSTALACION



# 4

## ***COLGANDO EL VENTILADOR***

Advertencia: Todas las partes, equipos y componentes, tales como el soporte de la percha y percha de bolas han sido proveidos para su seguridad y la correcta Instalacion de su nuevo ventilador de techo. El uso de otras partes, equipos o componentes no suministrados por Minka Aire® con el ventilador anulara la Garantia de Minka Aire®.

**RECORDAR:** Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. Asegure la abrazadera a la caja de distribucion del techo usando los tornillos incluidos con la caja de distribucion y las arandelas incluidas con el ventilador. (Fig. 5)

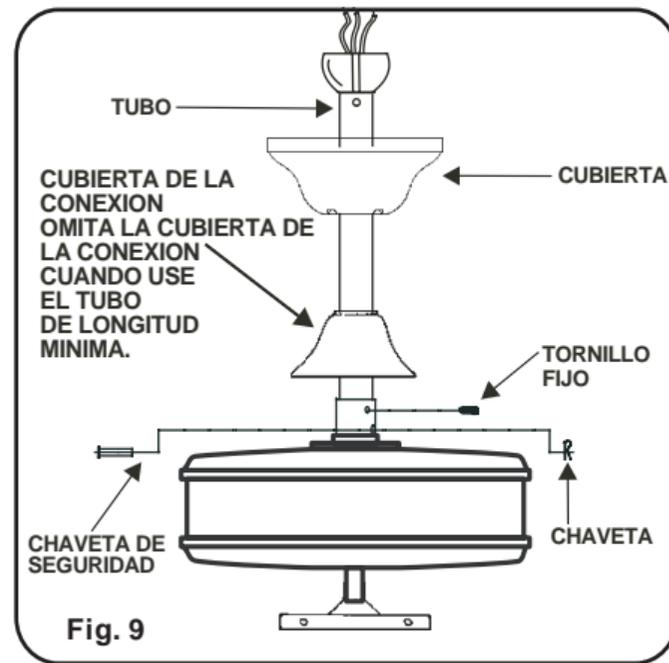
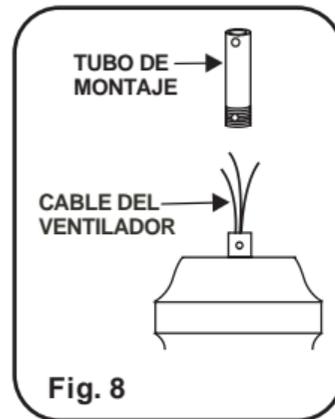
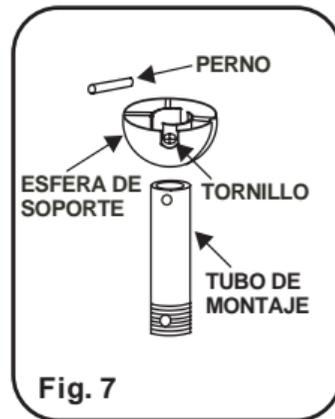
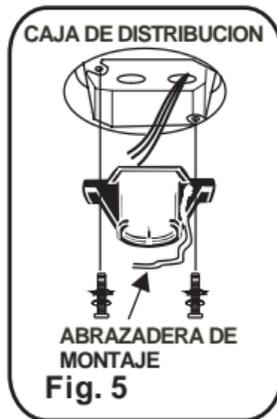
Paso 2. Afloje los tornillos fijos de la parte superior de la conexion del ensamblaje del motor y quite la chaveta de seguridad y la chaveta. (Fig. 6)

Paso 3. Afloje el tornillo fijo de la esfera de soporte y saque el perno y la esfera de soporte del tubo de montaje. (Fig. 7)

Paso 4. Meta cuidadosamente los alambres del ventilador hacia arriba a traves del tubo de montaje. Atornille el tubo de montaje sobre el collarin hasta que los agujeros del tubo de montaje y el collarin queden alineados. Re-instale la chaveta y la chaveta de seguridad. Apriete bien los tornillos fijos con un desarmador de cruz. (Fig. 8)

Paso 5. Delize la cubierta del collarin sobre el tubo de montaje seguida por la cubierta y la esfera de soporte. Instale el perno y apriete el tornillo fijo de la esfera de soporte. (Fig. 9)

Paso 6. Levante el ensamblaje del motor y coloque la esfera de soporte dentro de la abrazadera de montaje, gire el ensamblaje del motor hasta que la ranura de la esfera de soporte sienta sobre estria de la abrazadera de montaje. (Fig. 10)





**VENTILADOR CONTROLADO POR EL INTERRUPTOR DE CADENA.  
LAMPARA CONTROLADA POR EL INTERRUPTOR DE PARED.**

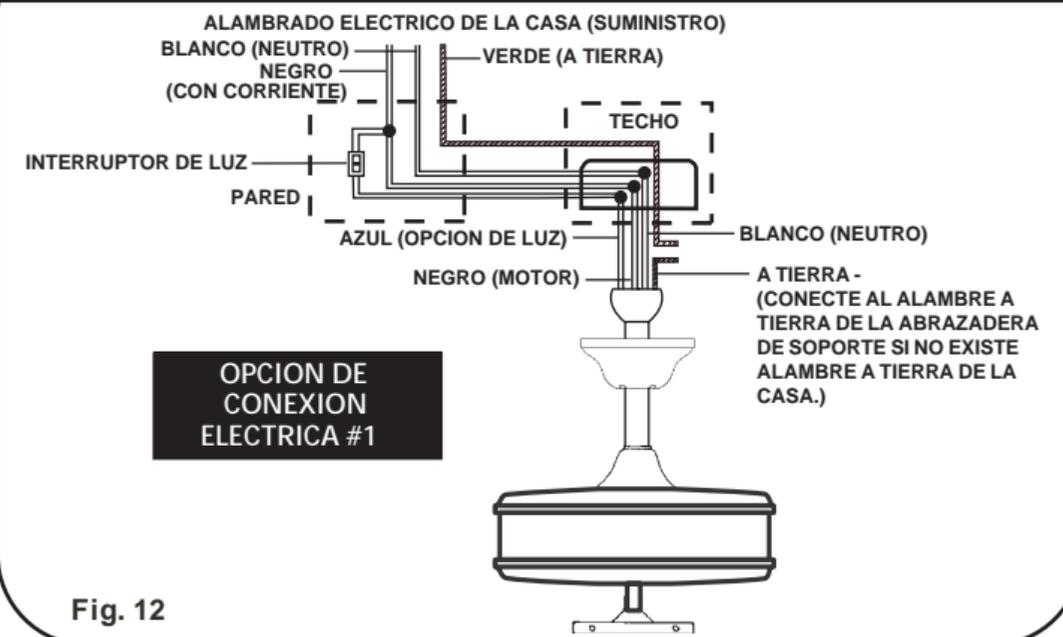


Fig. 12

**VENTILADOR CONTROLADO POR EL CONTROL DE PARED.  
LAMPARA CONTROLADA POR EL INTERRUPTOR DE PARED.**

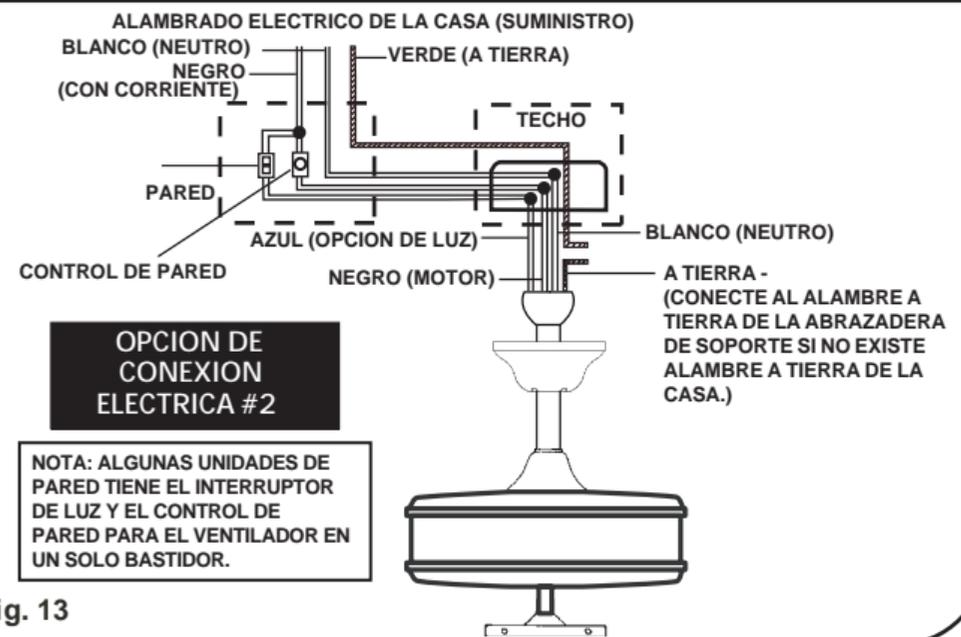
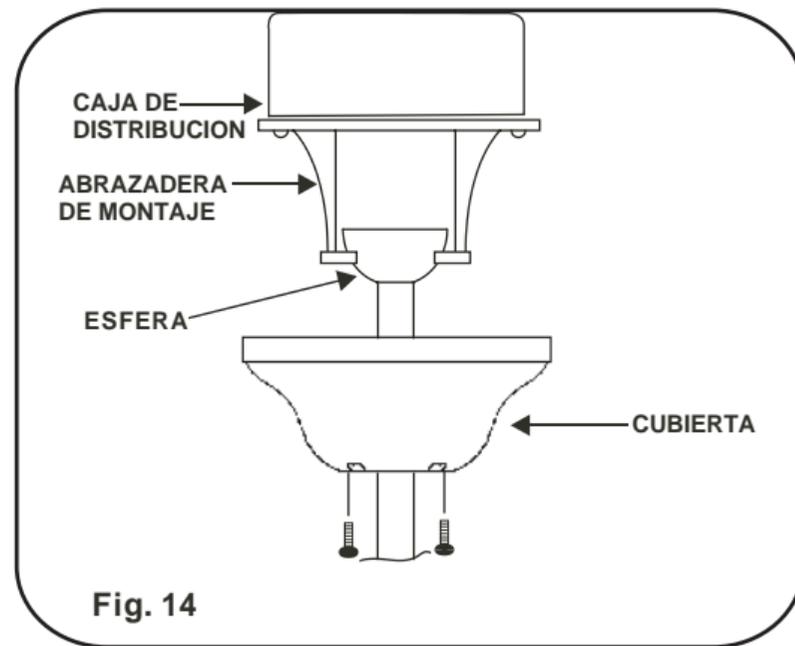


Fig. 13

6

## *TERMINANDO LA INSTALACION*

Paso 1. Deslice la cubierta hacia arriba sobre los dos tornillos de la abrazadera de montaje. Gire la cubierta hasta que quede segura, apriete los dos tornillos.(Fig. 14)

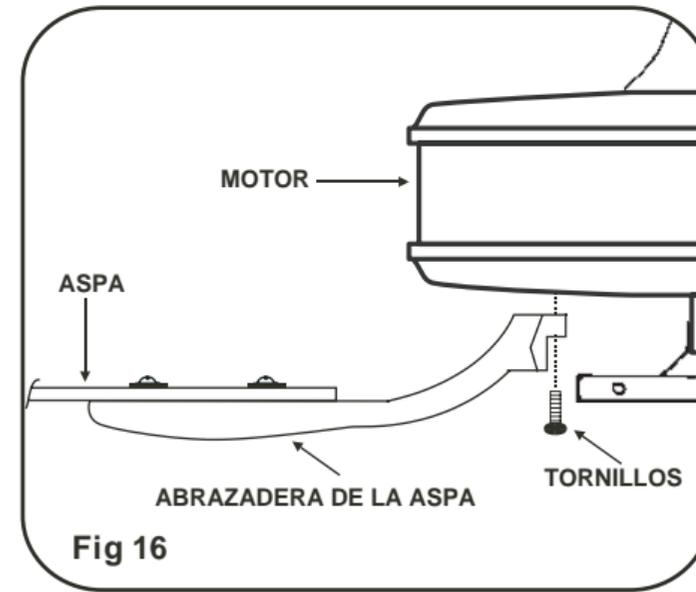
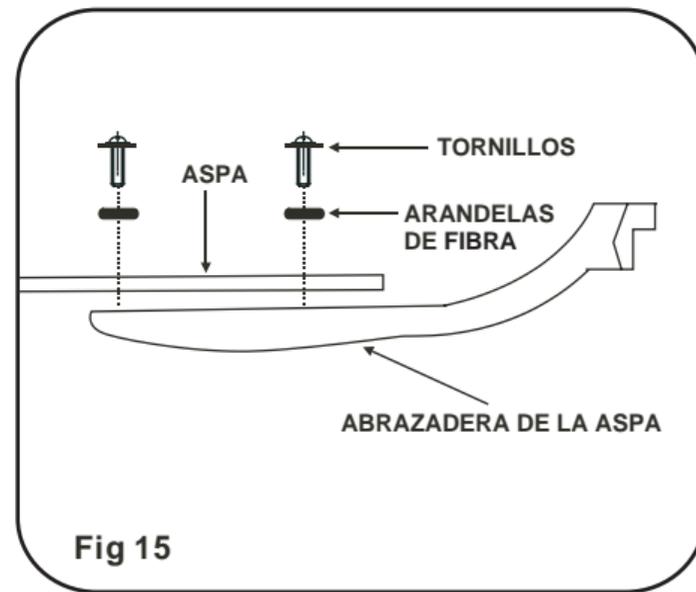


## INSTALACION DE LAS ASPAS

7

Paso 1. Monte la aspa a la abrazadera de la aspa usando los tornillos y arandelas de fibra proveidos, apriete los tornillos firmemente. Repita con todas las aspas. (Fig 15.)

Paso 2. Saque los toques de goma del motor. Haga girar el motor de tal forma que los agujeros de los tornillos se puedan ver a través de la abertura del plato del interruptor. Alinie los agujeros de la abrazadera de la aspa y del motor y asegure con los tornillos apropiados. Repita el proceso con las otras abrazaderas. (Fig. 16)



8

## INSTALACION DE LA LAMPARA

RECORDAR: Apagar la energia electrica en el circuito principal o en la caja de fusibles.

Paso 1. Quite y deseche el tornillo del centro de la caja del interruptor. (Fig. 17)

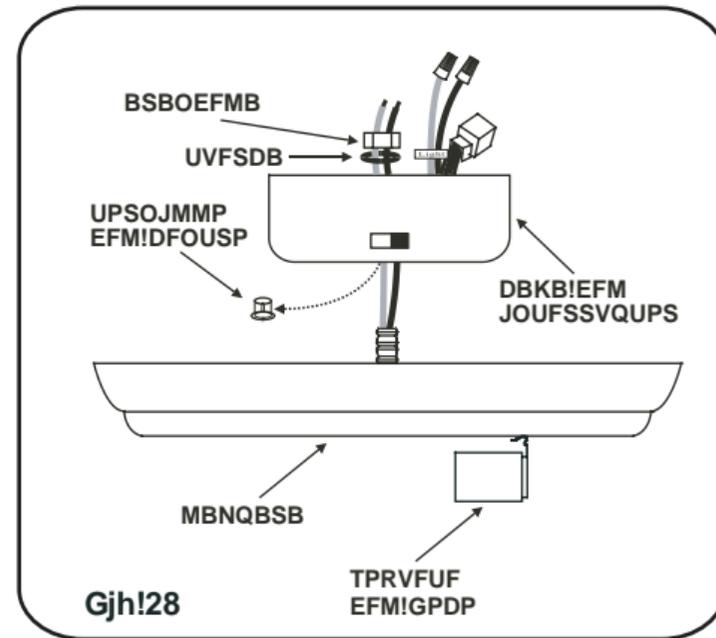
Paso 2. Pase los alambres NEGRO y BLANCO de la lampara por el agujero central de la caja del interruptor. Atornille la caja del interruptor a la boquilla de la lampara. (Fig. 17)  
Asegurese que la lampara quede bien apretada con la caja del interruptor para prevenir que se afloje con la vibracion cuando el ventilador este en operacion.

Paso 3. Cuidadosamente mueva los alambres de la caja del interruptor hacia un lado para que permita la instalacion de la arandela y la tuerca sobre la boquilla de la lampara.

Paso 4. Localize el alambre BLANCO y AZUL de la caja del interruptor marcados "LIGHT", quite los conectores de plastico conectados en las puntas de los alambres. (Fig. 17)

Paso 5. Proceda a hacer las conexiones electricas de la siguiente manera; conecte el alambre BLANCO de la caja del interruptor con el alambre BLANCO de la lampara asegure la coneccion con un conector de plastico que quito previamente. Siga el mismo proceso con el alambre AZUL de la caja del interruptor y el alambre NEGRO de la lampara. (Fig. 17)

Paso 6. Acomode los alambres cuidadosamente dentro de la caja del interruptor.



## INSTALANDO EL FOCO Y EL DIFUSOR DE VIDRIO

**ADVERTENCIA:** Corte la energía eléctrica antes de sacar o reemplazar un foco. Antes de sacar el foco de halógeno, se debe tener cuidado de no tocarlo directamente con las manos. El residuo de grasa de las manos acortará la vida del foco de halógeno. Si lo toca accidentalmente, límpielo muy bien con un trapo de algodón limpio que no deje pelusa. Permita que el foco se enfríe durante 10 minutos antes de cambiarlo. Use un foco de luz que este de acuerdo con las especificaciones del ventilador. **NO SE EXCEDA DEL VATAJE MÁXIMO.**

**ATENCIÓN:** La Ley de Póliza Energética de 2005 requiere que este ventilador este equipado con una limitación de 190 vatios dispositivo. Si el uso de luz supere los 190 vatios, el ensamblaje de luz del ventilador de techo se apagará automáticamente.

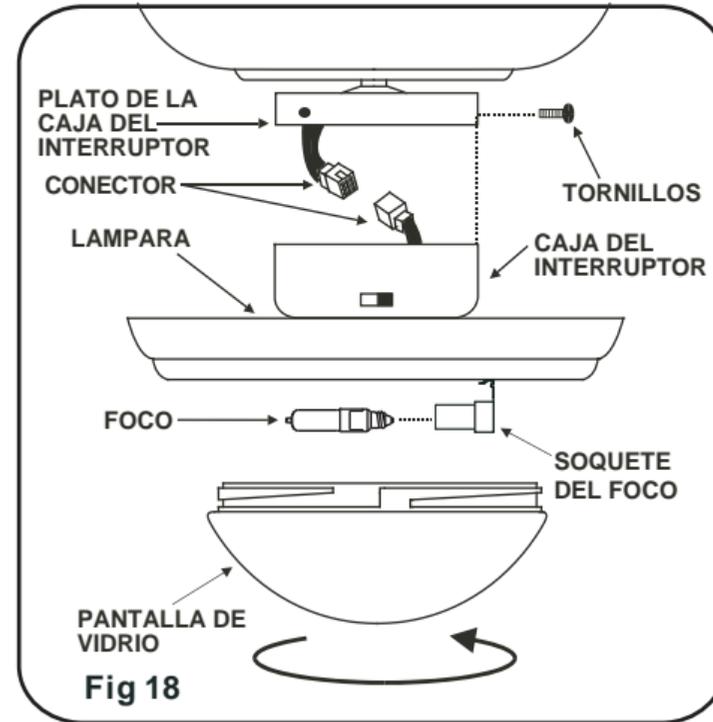
Paso 1. Quite los tornillos del plato de la caja del interruptor, acerque la caja del interruptor con la lámpara puesta junto al plato de la caja del interruptor, alinee los conectores de plástico de la caja del interruptor y una los dos conectores firmemente. (Fig. 18) Asegure que los conectores queden bien enchufados y que ningún alambre se haya salido fuera de conector de plástico.

Paso 2. Deslice la caja del interruptor sobre el plato de la caja del interruptor y ajústela hasta que los agujeros queden alineados. Asegure la caja del interruptor usando los tres tornillos que quite previamente. (Fig. 18)

**CUIDADO:** Asegure que los alambres no sean pelliscado entre la caja del interruptor y el plato de la caja del interruptor.

Paso 3. Instale 1x100W foco halógeno (incluidos).

Paso 4. Instale la pantalla de vidrio.



# 10

## ***OPERANDO EL VENTILADOR***

Restablezca al energia electrica al ventilador.

Los ajustes de velocidad para clima caliente o frio dependen de factores como el tamaño del cuarto, la altura del techo, cantidad de ventiladores, etc. El interruptor de reversa se encuentra en la caja del interruptor. Deslice el boton hacia la izquierda para operacion en clima calido. Deslize el boton hacia la derecha para operacion en clima frio.

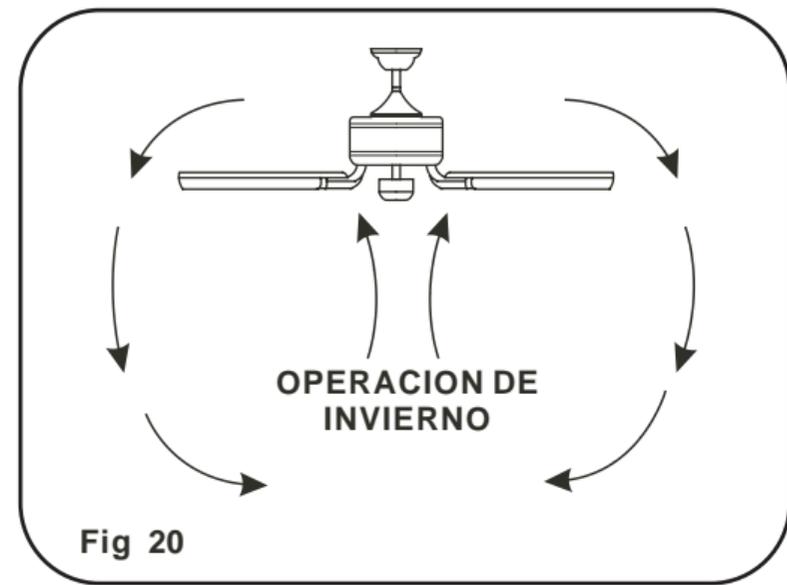
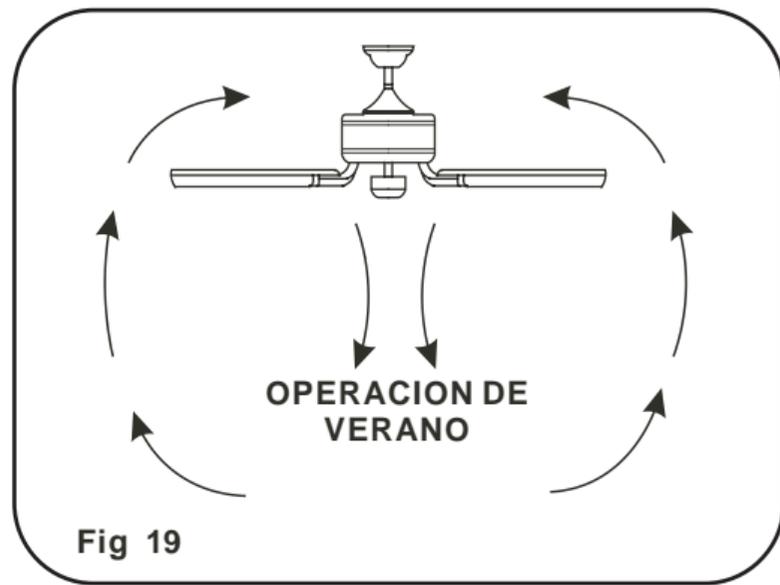
NOTA: Espere que el ventilador se detenga antes de cambiar la direccion de las Aspas.

Clima Caliente (Adelante) Una corriente de aire descendiente crea un efecto refrescante como se muestra en la (Fig. 19) esto permite ajustar el aire acondicionado a una temperatura mas alta sin que esto afecte su bienestar.

Clima Frio (Reversa) Una corriente de aire ascendiente empuja el aire caliente delarea del techo como se muestra en la (Fig. 20) esto permite ajustar la calefaccion a una temperatura mas baja sin que esto afecte su bienestar.

Este interruptor de cadena controla las velocidades de la manera siguiente:

1-Jalon = Velocidad Alta      2-Jalones = Velocidad Media  
3-Jalones = Velocidad Baja    4-Jalones= Ventilador apagado



# 11

## ***MANTENIMIENTO DE SU VENTILADOR***

Las siguientes son sugerencias que le ayudaran en el mantenimiento de su ventilador.

1. Debido al movimiento natural del ventilador, es posible que algunas de las conexiones se aflojen o suelten. Revise las conexiones que sostienen el ventilador, las abrazaderas y aspas por lo menos dos veces al año. Asegurese que todas las conexiones siempre esten firmes y apretadas. (No es necesario bajar el ventilador del techo).
2. Limpie periodicamente su ventilador para que mantenga su apariencia de nuevo durante muchos anos. No use agua para limpiarlo, esto puede danar el motor, las aspas o posiblemente pueda causar un cortocircuito.
3. Use solamente un cepillo suave o un trapo que no suelte pelusa para evitar que se dañe el terminado. El enchapado esta sellado con barniz para minimizar decoloracion, manchas o perdida de brillo.

4. No necesita aceitar su ventilador. El motor tiene baleros con lubricacion permanente.

5. Si su ventilador incluye pantallas de vidrio, limpielas usando agua tibia jabonosa y un trapo suave o una esponja. **NO SUMERJA EL VIDRIO EN AGUA CALIENTE, NO PONGA EL VIDRIO EN LA LAVADORA AUTOMATICA PARA LAVAR PLATOS.**

**ADVERTENCIA**  
**ASEGURESE QUE LA ENERGIA ELECTRICA ESTE**  
**APAGADA ANTES DE INTENTAR HACER**  
**QUALQUIER REPARACION. REFIERACE A LA**  
**SECCION " CONEXIONES ELECTRICAS"**

## *TROUBLESHOOTING*

### SYMPTOM

Fan will not start

### SOLUTION

- Check to make sure the wall switch is turned on.
- Check circuit fuses or breakers.
- Caution! Make sure the power is turned off before performing the following steps.
- Remove canopy and check wire connections.
- Check wall control transmitter connections (if applicable).
- Note: Fan must be installed at a maximum distance of 40 feet from the transmitting unit for proper signal transmission between the transmitting unit and the fan's receiving unit.

### SYMPTOM

Fan Sounds Noisy

### SOLUTION

- Allow a 24-hour "break in" period. Most noises associated with a new fan will go away during this time.
- Make sure the screws that attach the fan blade holder to the motor hub is tight.
- Make sure outlet box is secured to building structure, if necessary use the wood screws provided to further secure outlet box to joist.
- Make sure hanger bracket is secure to the outlet box, screws are tight.

**SYMPTOM**  
Fan Wobble

**NOTE:** All blade sets are grouped by weight. Because wood and plastic blades vary in density, the fan may wobble even though blades are matched.

Make sure outlet box is secured to building structure, if necessary use the wood screws provided to further secure outlet box to joist.

Make sure hanger bracket is secure to the outlet box, screws are tight.

Use the balancing kit provided if the wobble is excessive (follow instructions included with balancing kit)

**SYMPTOM**  
Fans/Light Turn On and Off Unexpectedly

**SOLUTION**

- This is caused by interference, change the code frequency from the transmitter, and follow the instructions from Section 5 again to operate your transmitter and fan.

**SYMPTOM**  
Lights shut off and will not come back on.

**SOLUTION**

- This unit is equipped with a wattage limiting device. Lamping in excess of 190 watts will disable your ceiling fan's light kit. To reset your light kit you must turn the power off and re lamp, keeping the wattage under 190 watts. Restore power to your ceiling fan and continue normal operation.

**SPECIFICATIONS**

These are typical readings. Your actual fan may vary. They do not include amps and wattage used by the light(s).

Fan Size	Speed	Volts	Amps	Watts	RPM	CFM	N.W.	G.W.	C.F.
<b>44"</b>	Low	<b>120</b>	<b>0.22</b>	<b>9</b>	<b>79</b>	<b>1370</b>			
	Medium	<b>120</b>	<b>0.42</b>	<b>31</b>	<b>162</b>	<b>3458</b>	9.92	11.22	1.786'
	High	<b>120</b>	<b>0.63</b>	<b>77</b>	<b>259</b>	<b>5608</b>	kgs	kgs	

*For any additional information about your Minka Aire® Ceiling fan, please write to:*



1151 W. Bradford Court, Corona, CA 92882 • For Customer Assistance Call: 1-800-307-3267